UNIVERSIDAD ARTURO PRAT IQUIQUE-CHILE RECTORIA

MAT.: APRUEBA PROYECTO DE EXTENSIÓN DENOMINADO: "ENCUENTRO DE EGRE SADOS CARRERA TRADUCCIÓN INGLÉS ESPAÑOL".

IQUIQUE, 24 de noviembre del 2015.-

DECRETO EXENTO Nº 2.204.-

Con esta fecha, el Rector de la Universidad Arturo Prat, ha expedido el

siguiente Decreto:

VISTOS Y CONSIDERANDO:

a.- Lo dispuesto en la Ley N^o 18.368, del 30 de noviembre de 1984 y el D.F.L. N^o 1 del 28 de mayo de 1985, el Decreto N^o 470 del 27.12.2011, todos del Ministerio de Educación Pública, el Decreto N^o 57 del 05.03.2012.-

b.- El Memorando N° 439 de la Dirección General de Vinculación y Relaciones Institucionales de fecha 18.11.2015, que solicita la emisión del presente instrumento.

DECRETO:

1.- Apruébase el Proyecto de Extensión denominado: "Encuentro de Egresados, carrera Traducción Inglés Español", de acuerdo a los términos contenidos en el documento adjunto, consistente en 3 fojas debidamente autentificadas con la firma y timbre del Secretario General.

2.- Desígnase responsable del proyecto a la Sra. Karen Jacob CHung, de la Facultad de Ciencias Humanas.

3.- Los gastos que genera la ejecución del proyecto ascienden a un monto total de \$ 400.000.- (cuatrocientos mil pesos), los que deberán imputarse al Código de Gestión IQUD02FDO – 010402010174.-

COMUNIQUESE, REGÍSTRESE Y DESE CUMPLIMIENTO.

SERGIO ETCHEVERRY GUTIÉRREZ Secretario General

DISTRIBUCIÓN:

Según envío vía e-mail a la base de datos decretos-2015. GSB/SEG/rec

GUSTAVO SOTO BRINGAS

Rector

CURSADO
CONTRALORIA INTERNA
UNIVERSIDAD ARTURO PRAT

2 6 NOV 2015



RECIBI	DO SECRETARÍA GENERAL
Fecha :	19 NOV. 7015
Nº Reg.:	1874

MEMORANDO Nº 439/2015

IQUIQUE, noviembre 18 del 2015.

DE

LIDIA OSORIO OLIVARES

DIRECTOR GENERAL DE VINCULACION Y RELACIONES INSTITUCIONALES

 \boldsymbol{A}

SR. SERGIO ETCHEVERRY GUTIERREZ

SECRETARIO GENERAL

Junto con saludar a usted, le solicito tenga a bien, tramitar la emisión del Decreto Exento que apruebe el proyecto de extensión denominado "Encuentro de Egresados Carrera Traducción Inglés Español", de la Facultad de Ciencias Humanas.

El gasto debe imputarse al código de gestión IQUD02FDO-010402010174.

Sin otro particular le saluda atentamente,

Director General de Vinculación y

Relaciones Institucionales

c.c.: Archivo. LOO/klc.

Avda. Arturo Prat 2120, Iquique - Teléfonos (56)(57) 2526213 - www.unap.cl

Ppto 06

HOJA DE PROYECTO

VALERIA LOPEZ NORRIS
ENCUENTRO DE EGRESADOS CARRERA TRADUCCION INGLES ESPAÑOL
IQUD02FDO 010402010174
04-11-2015

OBSERVACIONES

OBSERVACIONES				
FECHA	COMENTARIOS			
04-11-2015	SE RECIBE PYTO DE EXTENSION ,COSTO TOTAL \$400,000,-			
	FINANCIAMIENTO PROYECTADO			
12-11-2015	SE ENVIA A FIRMA VRAF			

NOTA: PPTO REVISADO Y PREOBLIGADO (CONTEMPLADO) 12/11/2015

Fecha APROBADO POR

UNIVERSIDAD ARTURO PRAT VICERRECTORIA ACADEMICA Nº INGRESO: 241 FECHA RECEPCION: 02/1/1/



UNIVERSIDAD ARTURO PRAT IQUIQUE-CHILE FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS

DIRECCIÓN GENERAL

DE VINCULACIÓN Y

RELACIONES INSTITUCIONALES Fecha de Recepción 02 14 20A N° de Ingreso

PROYECTO DE EXTENSIÓN:		RECIRIA
"ENCUENTRO DE EGRESAI	OOS 2015 CARRERA TRADU	CCION INGLES
DAULAD	A ESPAÑOL"	0 4 NOV 2015
FACUL	ANO TAD DE IGIAS ANAS JORGE SALG Deca	no
	Facultad de Cien	icias Humanas
	FACHITAD E CANCIAS HUMANAS KAREN JACO	OB CHUNG
	STOP AR Directora d	e Carrera
FECHA: 28-10-2015	OFICINA DE STRESADOS	iosh.
	CARMEN HIDALO	
	Encargada Ofici	ina Egresados
FECHA: 3/11/15	VICERRECTORIA ACADÉMICA	Marial
	MARIA VERÓNICA Vicerrectora	Académica
FECHA: 2/11/15	DE VINCULACION Y RELACIONES INSTITUCIONAS LIDIA OSORIO Directora General	O OLIVARES de Vinculación y
FECHA: (+-11-1)	Relaciones Ins JEFE DA P FINANZAS CRISTIAN RIVE Jefe Instituciona	ERA ARAVIRE
		4



1.14. Expositores contratados para el Programa

Álvaro Salazar Valenzuela Charla "Análisis de la Imagen de la Traducción"

Traductor Inglés Español y Licenciado en Lengua Inglesa de la Universidad Arturo Prat. Candidato a grado de magister en Estudios Clásicos mención Lenguas Griega y Latina por la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación.

Experiencia Profesional

Director del Colegio de Traductores e Intérpretes de Chile (COTICH) desde el año 2011 hasta el 2014. Además ha colaborado como coordinador lingüístico y editor en agencias de traducción y se ha especializado su práctica diaria como traductor en textos de finanzas y de recursos humanos. Asimismo, he ejercido la docencia de la traducción en instituciones como la Universidad Arturo Prat y el instituto Profesional Chileno Británico.

1.15. Académicos Co-Participantes

Carolina Astudillo, Profesor de Inglés. Académico. 1 hora.

SECCION II: ANTECEDENTES ACADEMICOS

2.1. Instituciones o público a quienes se dirige la actividad

Ex alumnos de la carrera de Traducción Inglés Español de diversas generaciones.

2.2. Descripción del Proyecto

Encuentro de Egresados, realizado por la Carrera de **Traducción Inglés Español** Facultad de **Ciencias Humanas** de la Universidad Arturo Prat, en que se reúnen y comparten experiencias Titulados, Académicos, Profesores, Profesor Invitado de Santiago y estudiantes.



SECCION III: INFORMACION FINANCIERA

	AL DEL PROYECTO: COSTOS IQUD02FDO0104	\$ 400.000 402010174	
3.2. Financia	miento del Proyecto		
	es Externas s Académicas Internas	NO NO	
SECCION IV:	AREA Y MODALIDAD A	LA QUE CONCURSA EL PRO	УЕСТО:
Extensión	X Educación a Dis	stancia	
Publicación	Expos. o muestras	Concurso _	

